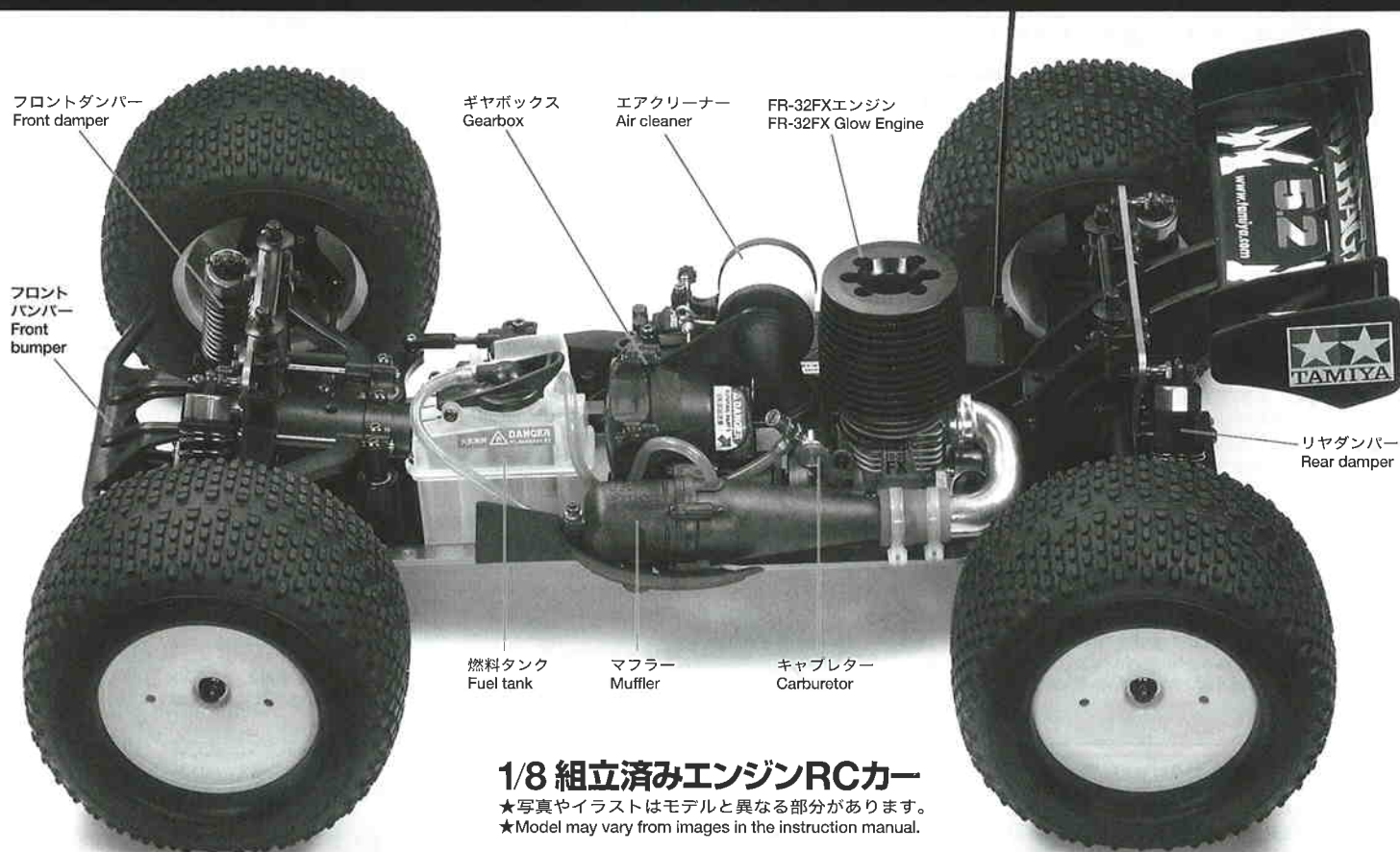


# NITRAGE

## 5.2

1/8 SCALE FACTORY ASSEMBLED  
GLOW-ENGINE R/C 4×4  
RACING TRUCK

*Ready to Run!*



### 1/8 組立済みエンジンRCカー

★写真やイラストはモデルと異なる部分があります。  
★Model may vary from images in the instruction manual.

## 1/8 組立済みエンジンRC 4×4レーシングトラック ナイトレイジ 5.2

### メンテナンスマニュアル



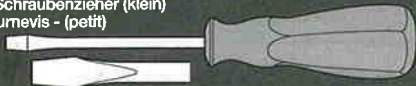
#### 《メンテナンスに必要な工具》

#### TOOLS RECOMMENDED BENÖTIGTE WERKZEUGE OUTILLAGE

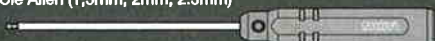
+ドライバー (小)  
+ Screwdriver (small)  
+ Schraubenzieher (klein)  
Tournevis + (petit)



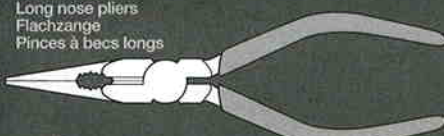
-ドライバー (小)  
- Screwdriver (small)  
- Schraubenzieher (klein)  
Tournevis - (petit)



六角レンチドライバー (1.5mm, 2mm, 2.5mm)  
Hex wrench (1.5mm, 2mm, 2.5mm)  
Imbusschlüssel (1.5mm, 2mm, 2.5mm)  
Clé Allen (1.5mm, 2mm, 2.5mm)



ラジオペンチ  
Long nose pliers  
Flachzange  
Pincès à becs longs



ニッパー  
Side cutters  
Seitenschneider  
Pincès coupantes



クラフトナイフ  
Modeling knife  
Modellbaumesser  
Couteau de modéliste



ピンセット  
Tweezers  
Pinzette  
Précettes



タミヤエンジンスプレー  
Tamiya Engine Treatment Spray  
Tamiya Motorpflege-Spray  
Spray Traitement Moteur Tamiya



タミヤエアフィルターオイル  
Tamiya air filter oil  
Tamiya Luftfilteröl  
Huile pour filtre à air Tamiya

モリブデングリス  
Molybdenum grease  
Molybdänfett  
Graisse de molybdène



アンチウェアグリス  
Anti-wear grease  
Verschleiß mindermendes Fett  
Graisse anti-usure



瞬間接着剤  
Instant cement  
Sekundankleber  
Colle rapide



ネジ止め剤  
Liquid Thread Lock  
Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit  
Produit freine-filet



★この他に、ウエスやRCクリーナーズプレーがあると便利です。  
★Soft cloth and R/C cleaner spray will also assist in construction.  
★Beim Zusammenbau können ein weiches Tuch und RC-Reinigungs-Spray hilfreich sein.  
★Chiffon doux et spray de nettoyage pour R/C seront également utiles.

# NITRAGE 5.2

1/8 SCALE FACTORY ASSEMBLED  
GLOW-ENGINE R/C 4X4  
RACING TRUCK

●小学主や組立に出来ない方は、保護者の方や模型に詳しい方にお手伝いをお願いしてください。

●本紙はお客様でも行えるメンテナンスやパーツの交換の手順を示したマニュアルです。分解、組み立てが不慣れな方は、お買いになった販売店もしくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。

●完成シャーシから部品を外す手順を指示してあります。組み立ては逆の手順で行ってください。グリスやオイルの指示があるところは必ずその指示に従って組み立ててください。

●分解の際はビスや小物パーツを無くさないよう小箱を用意し、部品単位ごとにまとめてくと便利です。

●パーツナンバーはP12~P16の展開図で指示したナンバーに合わせてあります。併用してお使いください。

●This is the instruction manual for maintenance and parts replacement of chassis.

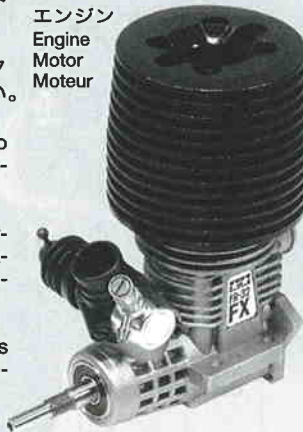
●This manual is a guide to the disassembly of a factory assembled chassis. Reassemble chassis in the opposite sequence. Apply grease or oil during assembly when indicated in the instructions.

●When disassembling, small boxes help to keep tiny parts and screws secure.

●Part numbers in this instruction manual refer to numbers in the parts breakdown list on pages 12-16 of this manual. Refer to list during assembly.

★エンジンは組み立て上、特殊な工具やゲージが必要な部分があります。右図以上の分解はしないでください。修理、交換が必要な場合は当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。

エンジン  
Engine  
Motor  
Moteur



★Special tools are required for engine. Do not disassemble further than as is illustrated on right.

★Für Zusammenbauen und Auseinandernehmen von Motor sind spezielle Werkzeuge erforderlich. Niemals weiter zerlegen als rechten angegeben.

★Des outils spéciaux sont nécessaires pour (dé)monter le moteur. Ne pas démonter plus que ce qui est montré ci-contre.

●Dies ist eine Anleitung zur Wartung und für das Ersetzen von Teilen des Fahrgestells.

●Dieses Handbuch ist eine Anleitung, um ein im Werk zusammengebautes Chassis auseinander zu nehmen. Bauen Sie es in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen. Falls in der Anleitung angegeben, während des Zusammenbaus Fett oder Öl auftragen.

●Beim Zerlegen sind kleine Schachteln zum sicheren Aufbewahren von Kleinteilen hilfreich.

●Die Teilenummern dieser Anleitung beziehen sich auf die gleichen Nummern wie in der Teile-Übersicht auf den Seiten 12-16 dieser Anleitung. Beachten Sie bitte beides.

●Ceci est le manuel d'utilisation pour l'entretien et le remplacement de pièces du châssis.

●Ce manuel contient les instructions pour démonter les pièces du châssis assemblé. Pour les remonter, procéder dans l'ordre inverse. Appliquer de la graisse ou de l'huile si les instructions le stipulent.

●Lors du démontage, utiliser de petites boîtes pour conserver petites pièces et vis.

●Dans ce manuel d'instructions, les numéros des pièces sont les mêmes que ceux de la liste figurant pages 12-16. S'y reporter également.

●クラッチシューは消耗品です。約40タンク走行を目安に交換してください。ブレーキディスク、プロペラシャフト、ジョイントカップ、スパークギヤ、ピニオンなども定期的にチェックして磨耗してきたら交換してください。

●Clutch shoe generally need to be replaced after approximately 40 tank loads. Some parts such brake disc, propeller shafts, joint cup, spur gear and pinion gear will wear after long-term use. Check them regularly and replace when necessary.

●Kupplungsbacken müssen normalerweise nach etwa 40 Tankfüllungen ausgetauscht werden. Manche Teile wie die Bremsscheibe, Antriebswellen, Antriebsgelenk, Stimrad und Ritzel können nach längerer Einsatzdauer verschleifen. Überprüfen Sie diese regelmäßig und tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

●Masselotte d'embrayage doivent être remplacées après 40 réservoirs environ. Certaines pièces telles disque de frein, cardans, noix de cardans et pignons s'usent après utilisation prolongée. Les vérifier régulièrement et les remplacer si nécessaire.

## 走行後について

●走行後の車体は汚れを落としてから分解作業を始めてください。特にオフロード走行をさせると車体がひどく汚れます。汚れはブラシなどで払い落とし乾いたボロ布などでふき取ってください。この際、車体に直接水や洗剤をつけて洗浄しないでください。電気部品が壊れてしまいます。

## Maintenance after off-road operation.

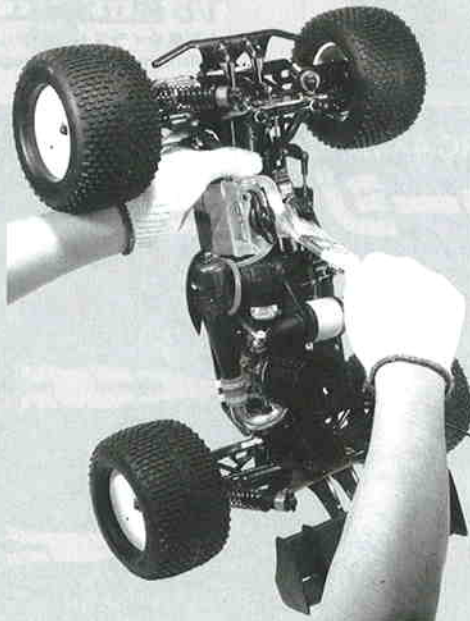
●Before commencing disassembly, always clean the model first. When R/C model is covered with dirt/sand after off-road running, clean up dirt/sand with brush and cloth. To prevent electric parts breaking, avoid direct contact with water or detergent when cleaning body.

## Wartung nach Geländefahrt.

●Immer zuerst den Schmutz vom Modell entfernen, bevor Sie mit dem Zerlegen beginnen. Wenn das Modell nach einer Geländefahrt mit Schmutz und Sand bedeckt ist, diesen mit einer Bürste und einem Tuch entfernen. Um Beschädigung von elektrischen Teilen zu vermeiden, ist beim Reinigen der Karosserie darauf zu achten, dass sie nicht mit Wasser oder Spülmittel in Kontakt kommen.

## Entretien après évolutions tout terrain.

●Avant de commencer le démontage, toujours nettoyer le modèle. Lorsque le modèle est recouvert de poussière ou de sable après évolutions tout terrain, le nettoyer soigneusement avec brosse souple et chiffons. Pour ne pas endommager les équipements électriques, éviter le contact direct avec l'eau ou le détergent lors du lavage de la carrosserie.



★走行後、エンジン、マフラーが冷えてから汚れを落としてください。

★Make sure engine and muffler have been cooled before commencing cleaning.

★Vor Beginn der Reinigungsarbeiten müssen Motor und Schalldämpfer abgekühlt sein.

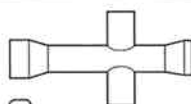
★S'assurer que le moteur et le silencieux ont refroidi avant de commencer le nettoyage.

## 《セット付属の工具》

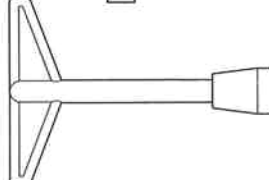
Tools included  
Enthaltene Werkzeuge  
Outils inclus



スパナ (10mm, 7mm)  
Open end wrench  
Schraubenschlüssel  
Clé plate



十字レンチ (7mm, 5.5mm, 5mm, 4mm)  
Box wrench  
Steckschlüssel  
Clé à tube



プラグレンチ (8mm)  
Plug wrench  
Steckschlüssel  
Clé à bougies



2.5mm六角レンチ  
Hex wrench  
Imbusschlüssel  
Clé Allen



2mm六角レンチ  
Hex wrench  
Imbusschlüssel  
Clé Allen



1.5mm六角レンチ  
Hex wrench  
Imbusschlüssel  
Clé Allen



★メンテナンスに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんでください。  
★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見て分解、組み立ての作業をしてください。

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.  
★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.

★Study the instructions thoroughly before assembly.  
★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.

★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.  
★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.

このマークはグリスを塗る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組み込んでください。  
Apply grease to the places shown by this mark. Apply grease first, then assemble.  
Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.  
Graisser les endroits indiqués par ce symbole. Graisser d'abord, assembler ensuite.

《ボディマウントの取り外し》  
Detaching body mounts  
Abbau der Karosserie-Halterungen  
Dépose des supports de carrosserie

2.6×8mmキャップスクリュー  
Cap screw  
Zylinderkopfschraube  
Vis à tête cylindrique  
**BJ.9**

7mmスナップピン  
Snap pin  
Federstift  
Epingle métallique  
**BT.7**

《タイヤの取り外し》  
Detaching wheels  
Abnehmen der Räder  
Démontage des roues

4×16mm六角丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis  
**BK.3**

3×40mmキャップスクリュー  
Cap screw  
Zylinderkopfschraube  
Vis à tête cylindrique  
**BJ.1**

3mmロックナット  
Lock nut  
Sicherungsmutter  
Ecoux nylstop  
**BP.2**

2.5×12mmステンレスシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe  
**BG.5**

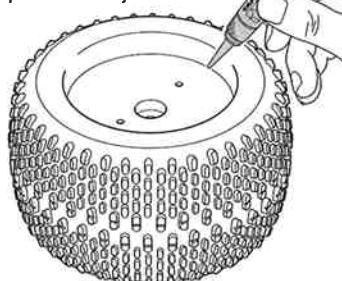
5mmフランジロックナット銀  
Flange lock nut (silver)  
Sicherungsmutter (silber)  
Ecoux nylstop à flasque (chromé)  
**MK.1**

5mmフランジロックナット黒  
(逆ネジ)  
Flange lock nut (black)  
Sicherungsmutter (schwarz)  
Ecoux nylstop à flasque (noir)  
**MK.2**

ホイールハブ  
Wheel hub  
Radnabe  
Moyeu de roue  
**BE.6**

《タイヤの接着》  
Securing tire  
Festkleben der Räder  
Fixation du pneu

★タイヤがホイールからはがれてないかチェックしてください。はがれている所は瞬間接着剤を流し込んで接着します。  
★Make sure tire is not coming off wheel. Apply instant cement if necessary.  
★Der Reifen muss fest auf dem Rad sitzen. Falls er sich ablöst, Sekundenkleber auftragen.  
★S'assurer que le pneu est bien en place sur la jante. Appliquer de la colle rapide si le pneu sort de la jante.

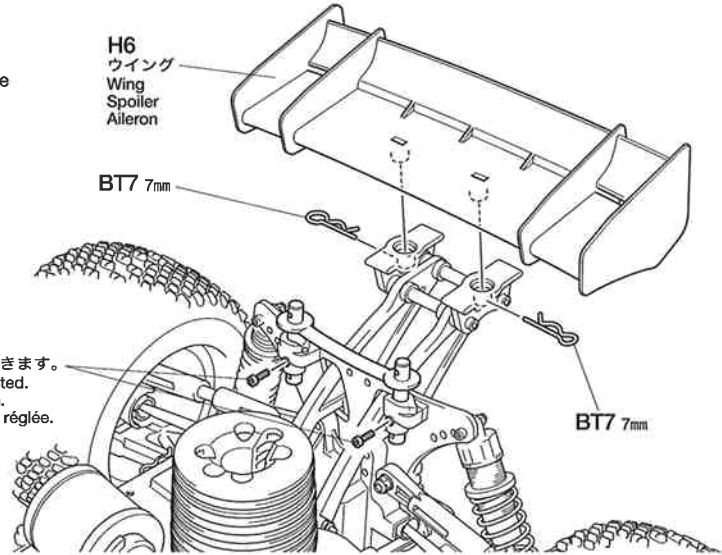


《ボディマウントの取り外し》  
Detaching body mounts  
Abbau der Karosserie-Halterungen  
Dépose des supports de carrosserie

**H6**  
ウイング  
Wing  
Spoiler  
Aileron

**BT.7 7mm**

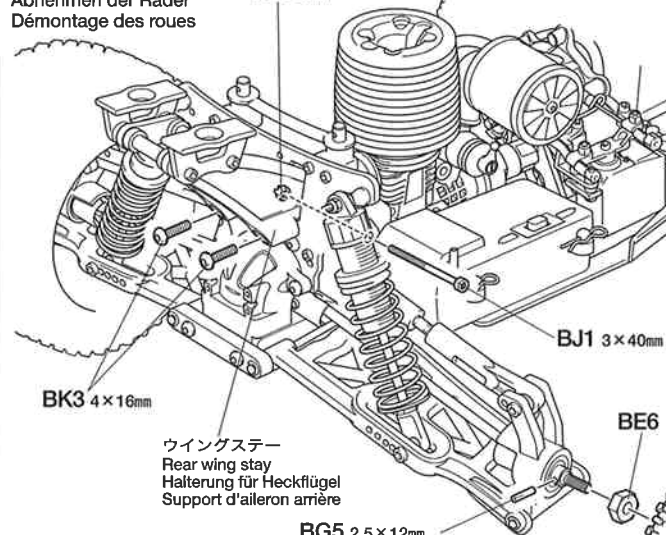
**BJ.9 2.6×8mm**  
★ボディマウントの高さ調整ができます。  
★Body mount height can be adjusted.  
★Karosserieaufhängung einstellen.  
★Support de carrosserie peut être réglée.



《タイヤの取り外し》  
Detaching wheels  
Abnehmen der Räder  
Démontage des roues

**BP.2 3mm**

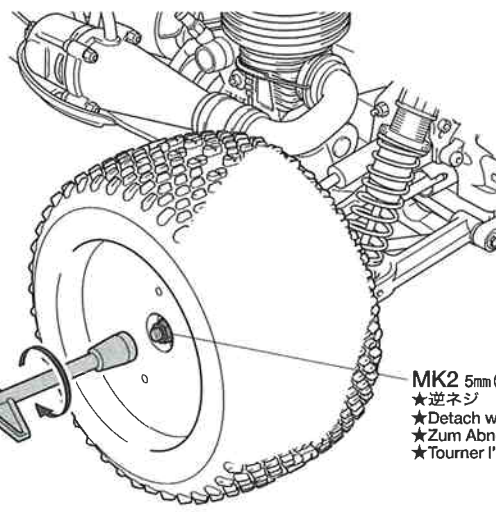
《右側》  
Right  
Rechts  
Droite



**MK.1 5mm (銀)**  
★正ネジ  
★Detach wheel by rotating nut counter-clockwise.  
★Zum Abnehmen des Rades Mutter gegen den Uhrzeiger drehen.  
★Tourner l'écrou vers la gauche pour démonter la roue.

《左側》  
Left  
Links  
Gauche

**BG.5 2.5×12mm**  
★抜け落ちやすいので注意。  
★Make sure not to fall off.  
★Herausfallen verhindern.  
★Ne pas laisser tomber.



タイヤ  
Wheel  
Rad  
Roue

プラグレンチ (8mm)  
Plug wrench  
Steckschlüssel  
Clé à bougies

**MK.2 5mm (黒)**  
★逆ネジ  
★Detach wheel by rotating nut clockwise.  
★Zum Abnehmen des Rades Mutter im Uhrzeigersinn drehen.  
★Tourner l'écrou vers la droite pour démonter la roue.

《ダンパーの取り外し》

Detaching dampers  
Ausbau der Stoßdämpfer  
Démontage des amortisseurs



**BK2** 4×20mm六角丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis



**BK3** 4×16mm六角丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis



**BK5** 4×16mm六角皿ビス  
Screw  
Schraube  
Vis



**BJ3** 3×22mmキャップスクリュー  
Cap screw  
Zylinderkopfschraube  
Vis à tête cylindrique



**BP2** 3mmロックナット  
Lock nut  
Sicherungsmutter  
Ecrou nylostop

タミヤRCガイドブック

ラジオコントロールモデルをより楽しむ方へのガイドブックです。RCの基本的な知識、競技の仕方等詳しく解説。ご希望の方は模型店におたずね下さい。



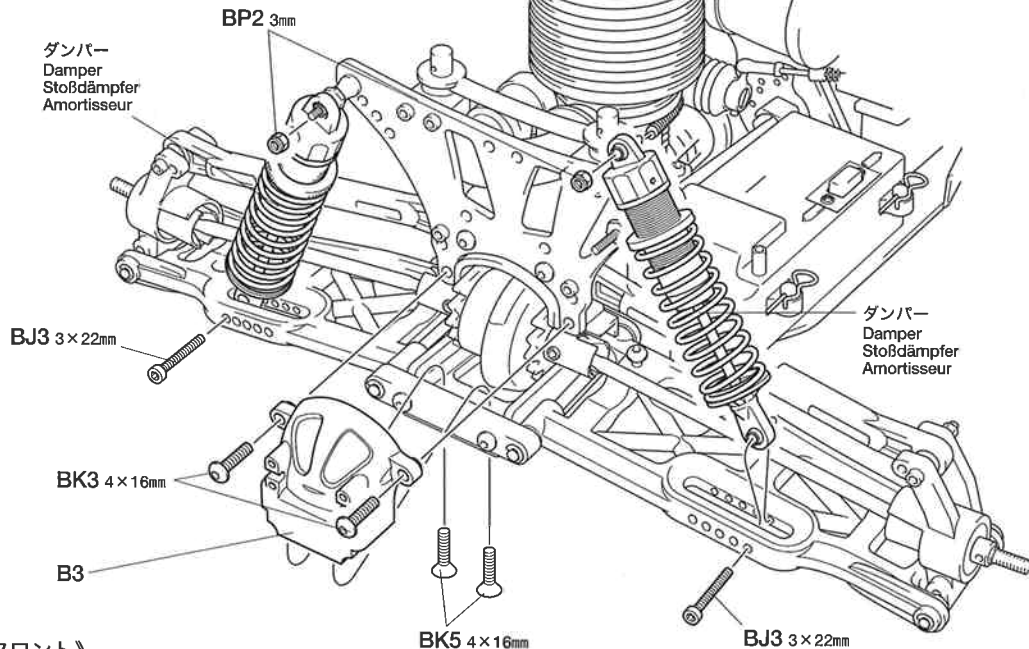
(ゴムタイヤ用) タミヤ瞬間接着剤

●RCカーのゴムタイヤ専用に開発された瞬間接着剤です。コーナリング中などのタイヤの変形に耐える強力な接着力はもちろん、粘度が低いのも組立て時に接着剤が隅々まで行きわたるやすいのも特徴です。5gアルミチューブ入りで、約20本のタイヤを接着することができます。マイクロノズル2本付き

《ダンパーの取り外し》

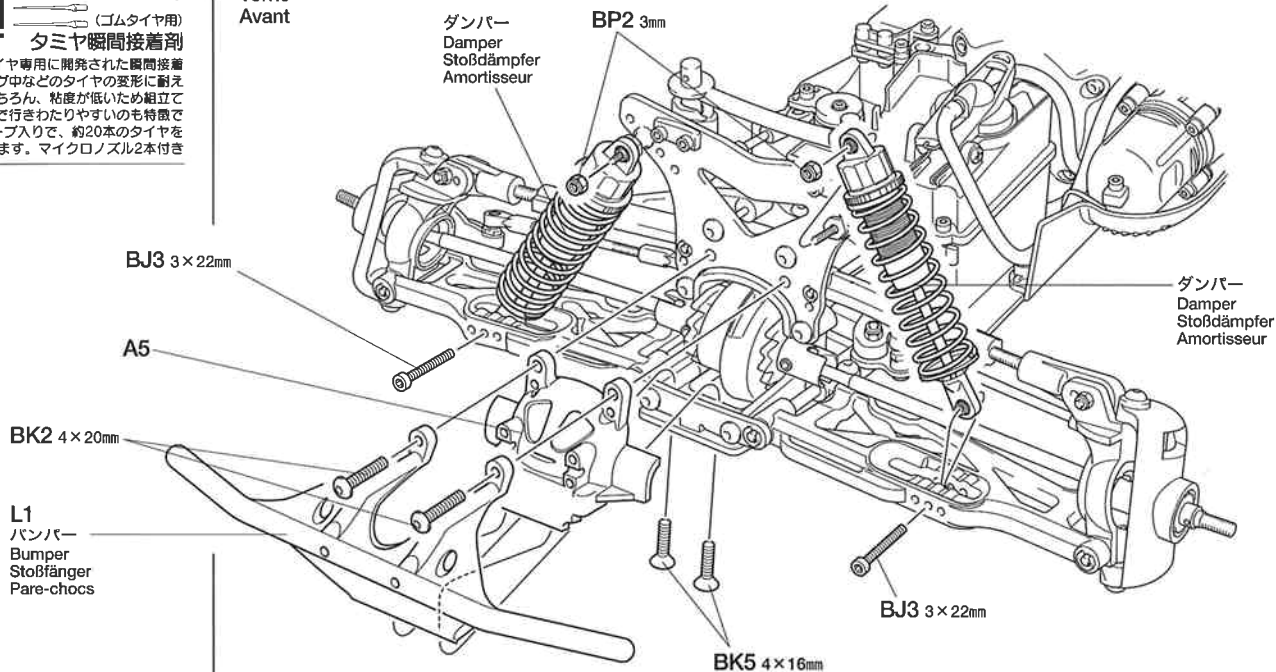
Detaching dampers  
Ausbau der Stoßdämpfer  
Démontage des amortisseurs

《リヤ》  
Rear  
Hinten  
Arrière



《フロント》

Front  
Vorne  
Avant



《ダンパースプリングの交換》

Damper spring  
Dämpfer-Feder  
Ressort d'amortisseur



**BN2** 6mmボールカラー  
Ball collar  
Kugelmutter  
Ecrou à rotule

タミヤの総合カタログ

タミヤの全商品を掲載した総合カタログは年に一回発行。ご希望の方は模型店でおたずね下さい。

TAMIYA COLOR CATALOGUE

The latest in cars, boats, tanks and ships. Motorized, radio controlled and museum quality models are all shown in full color in Tamiya's latest catalogue. English/Spanish, German/French and Japanese versions available.

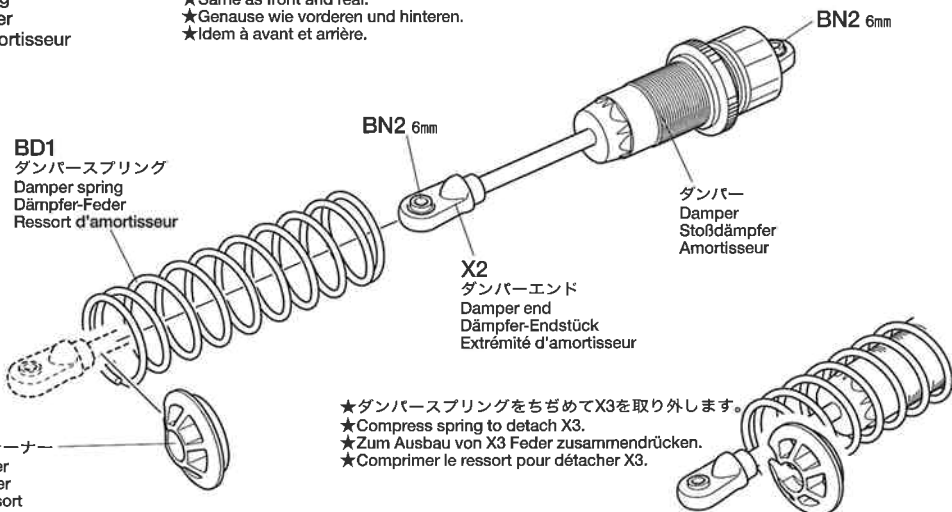
TAMIYA'S R/C GUIDE BOOK

Tamiya's latest Radio Control Guide Book can make you a winner at the racing circuit. Read up on the latest tune up methods, care and maintenance, painting and decorating your cars. English, German and Japanese versions available.

《ダンパースプリングの交換》

Damper spring  
Dämpfer-Feder  
Ressort d'amortisseur

★ダンパーはフロント、リヤ共通です。  
★Same as front and rear.  
★Genauso wie vorderen und hinteren.  
★Idem à avant et arrière.



★ダンパースプリングをちぎちぎでX3を取り外します。  
★Compress spring to detach X3.  
★Zum Ausbau von X3 Feder zusammendrücken.  
★Comprimer le ressort pour détacher X3.

《ダンパーオイルの入れ方》

Damper oil  
Dämpfer-Öl  
Huile pour amortisseurs



オイルシール  
Oil seal  
Ölabdichtung  
Joint d'étanchéité

★セット標準のダンパーオイルは #400です。

★Kit supplied damper oil is #400.

★Bei dem im Bausatz mitgelieferten Dämpfer-Öl handelt es sich um #400.

★L'huile pour amortisseurs fournie dans le kit est #400.

OPTIONS

《ダンパーオイルのセッティング》

別売のタミヤシリコンダンパーオイルは、RCカーのオイルダンパー用に開発された高性能オイルです。温度が変化しても粘度変化が少なく、安定したダンピング効果を発揮。9種類のオイルが揃っていますので、路面状態やコースレイアウトに合わせて、幅広いダンパーセッティングが可能です。

Tamiya Silicone Damper Oil

ソフトセット SOFT SET (53443)	赤 RED	# 200
	橙 ORANGE	# 300
	黄 YELLOW	# 400
ミディアムセット MEDIUM SET (53444)	緑 GREEN	# 500
	青 BLUE	# 600
	紫 PURPLE	# 700
ハードセット HARD SET (53445)	ピンク PINK	# 800
	クリアー CLEAR	# 900
	ライトブルー LIGHT BLUE	# 1000

《デフケースの取り外し》

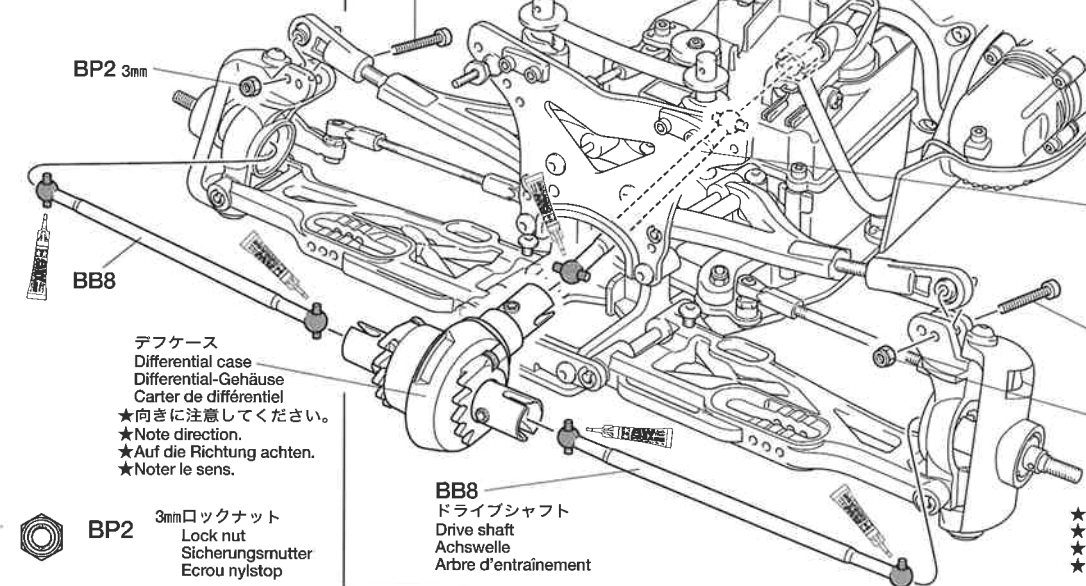
Detaching differential case  
Ausbau des Differential-Gehäuses  
Dépose du carter de différentiel



BJ2 3×25mmキャップスクリュー  
Cap screw  
Zylinderkopfschraube  
Vis à tête cylindrique



BJ3 3×22mmキャップスクリュー  
Cap screw  
Zylinderkopfschraube  
Vis à tête cylindrique



デフケース  
Differential case  
Differential-Gehäuse  
Carter de différentiel  
★向きに注意してください。  
★Note direction.  
★Auf die Richtung achten.  
★Noter le sens.

BB8  
ドライブシャフト  
Drive shaft  
Achswelle  
Arbre d'entraînement

★アップライト側のアッパーアームを外します。  
★Detach upper arm from uprights.  
★Oberer Lenker von Achsschenkel entfernen.  
★Enlever le tirant de fusée.

《ダンパーオイルの入れ方》

Damper oil  
Dämpfer-Öl  
Huile pour amortisseurs

1.ピストンを下に下げ、オイルを入れます。ピストンをゆっくり上下させてオイル中の気泡を抜きます。

1. Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by slowly moving piston up and down.

1. Kolben nach unten ziehen und Öl einfüllen. Luftblasen durch Auf- und Abbewegen des Kolbens herausdrücken.

1. Pousser le piston vers le bas et remplir le corps d'huile. Chasser les bulles d'air en déplaçant le piston de bas en haut.

2.ピストンをいっぱいにおろし、オイルシールをはめ込み、あふれたオイルをティッシュペーパーですいとります。

2. Pull down piston, attach oil seal and absorb oil overflow with tissue paper.

2. Kolben nach unten ziehen. Ölabdichtung einstecken, überlaufendes Öl mit Papiertaschentuch abwischen.

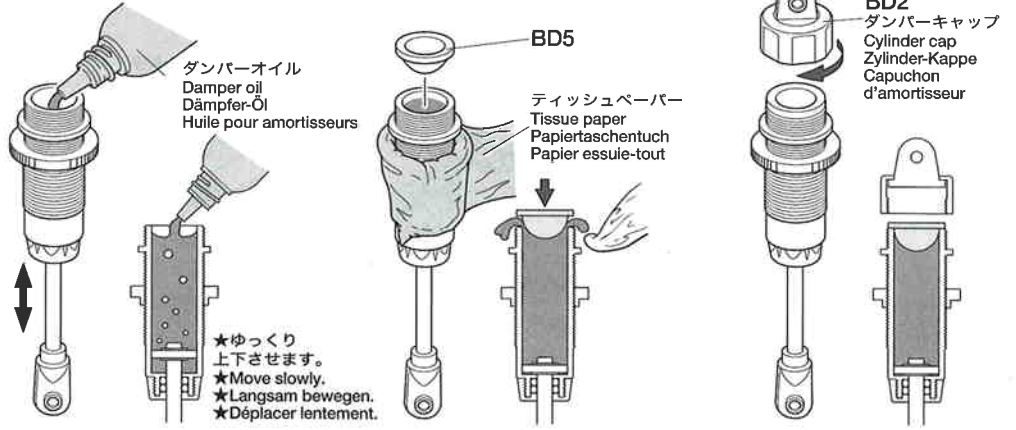
2. Pousser le piston vers le bas, placer le joint d'étanchéité et essuyer l'excédent d'huile avec du papier essuie-tout.

3.ダンパーキャップをしめ込んで完了です。

3. Tighten cylinder cap.

3. Zylinder-Kappe aufschrauben.

3. Serrer le capuchon d'amortisseur.



ダンパーオイル  
Damper oil  
Dämpfer-Öl  
Huile pour amortisseurs

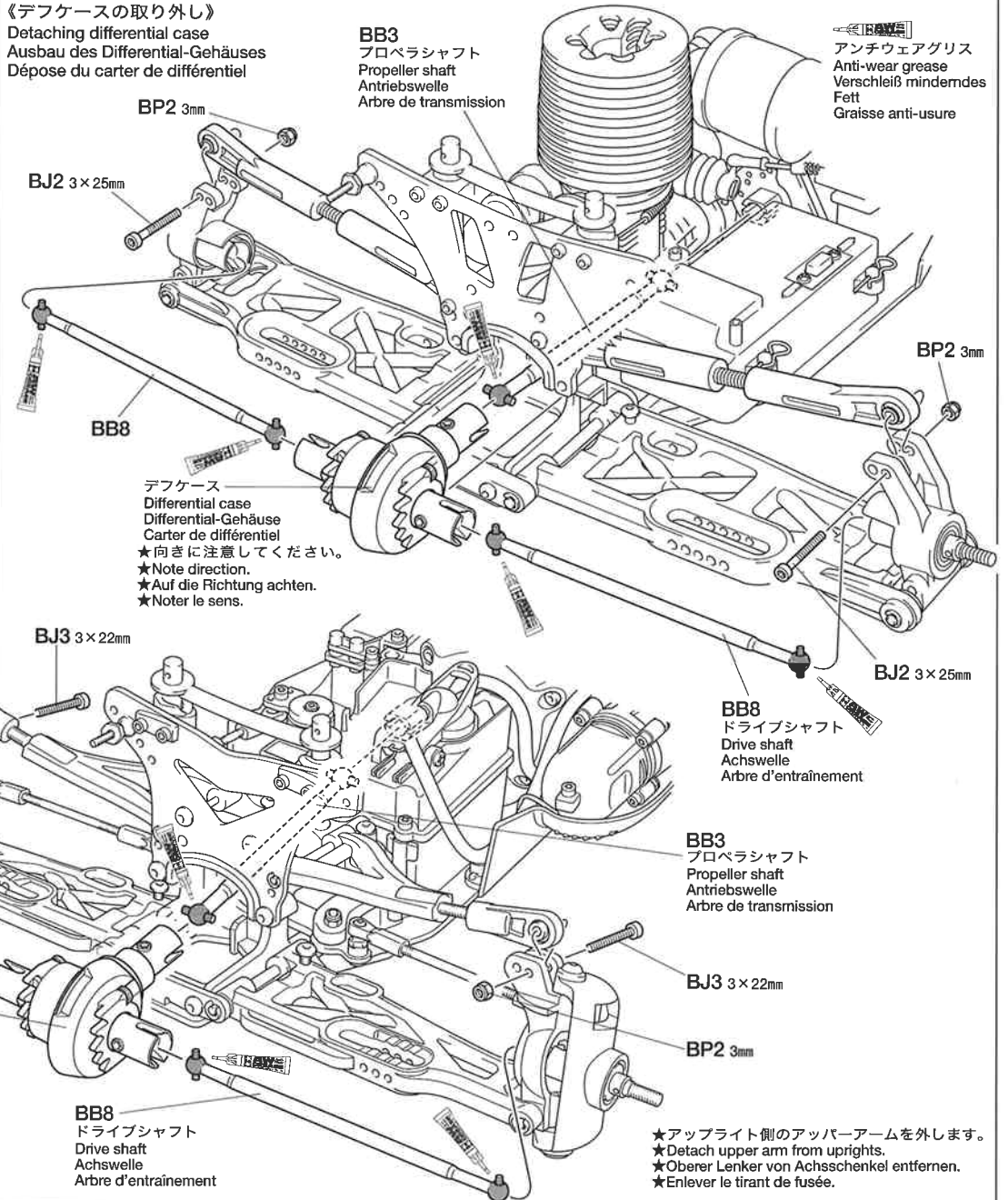
ティッシュペーパー  
Tissue paper  
Papiertaschentuch  
Papier essuie-tout

BD2  
ダンパーキャップ  
Cylinder cap  
Zylinder-Kappe  
Capuchon  
d'amortisseur

★ゆっくり  
上下させます。  
★Move slowly.  
★Langsam bewegen.  
★Déplacer lentement.

《デフケースの取り外し》

Detaching differential case  
Ausbau des Differential-Gehäuses  
Dépose du carter de différentiel



BB3  
プロペラシャフト  
Propeller shaft  
Antriebswelle  
Arbre de transmission

アンチウェアグリス  
Anti-wear grease  
Verschleiß mindermendes  
Fett  
Graisse anti-usure

BP2 3mm

BJ2 3×25mm

BB8

デフケース  
Differential case  
Differential-Gehäuse  
Carter de différentiel  
★向きに注意してください。  
★Note direction.  
★Auf die Richtung achten.  
★Noter le sens.

BJ3 3×22mm

BP2 3mm

BJ2 3×25mm

BB8  
ドライブシャフト  
Drive shaft  
Achswelle  
Arbre d'entraînement

BB3  
プロペラシャフト  
Propeller shaft  
Antriebswelle  
Arbre de transmission

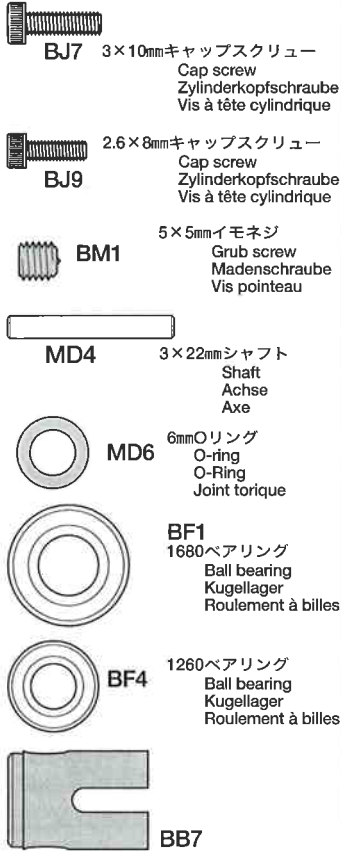
BJ3 3×22mm

BP2 3mm

BP2 3mmロックナット  
Lock nut  
Sicherungsmutter  
Ecrou nylostop

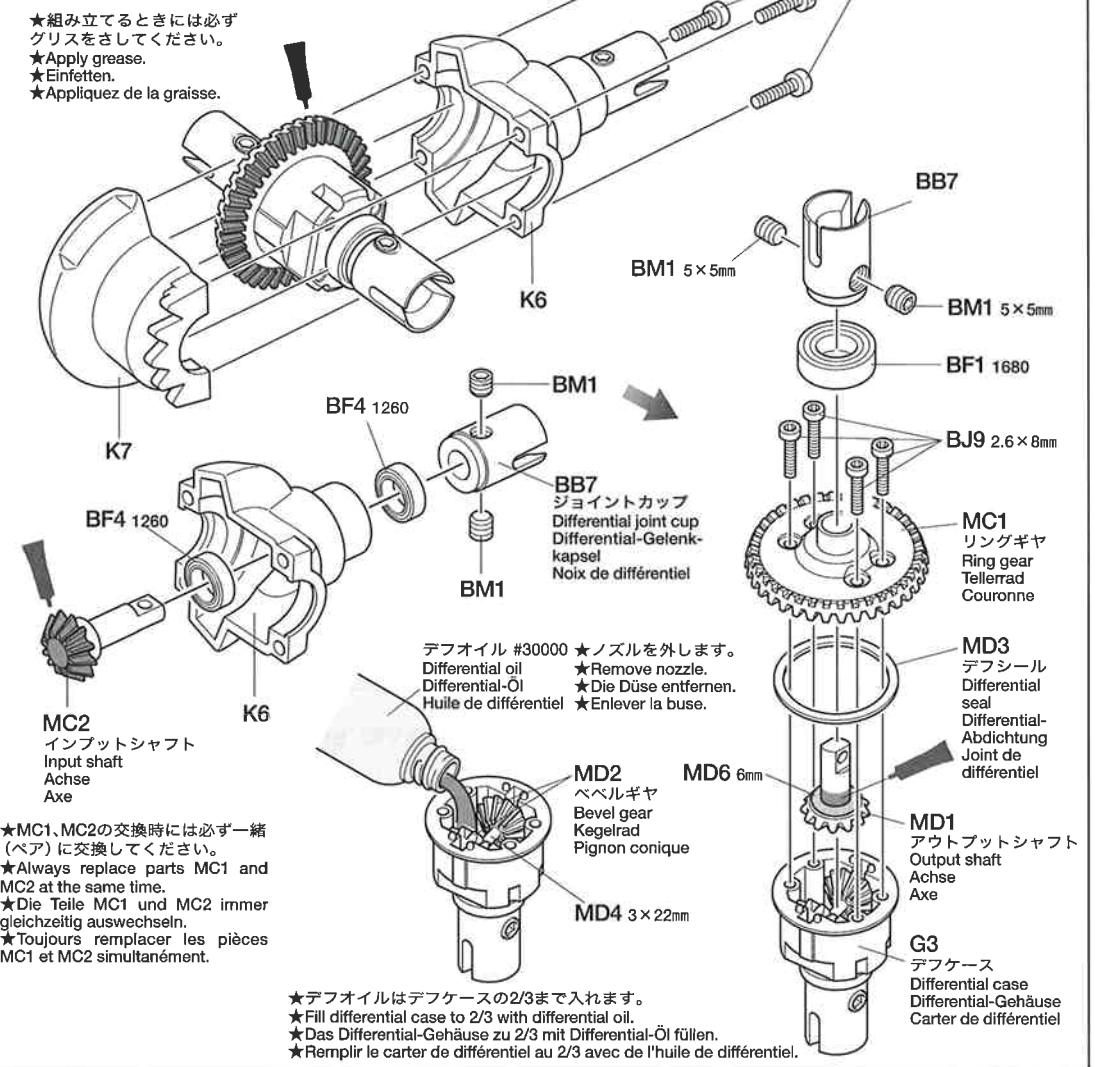
《デフケースの分解》

Disassembling differential case  
Auseinandernehmen des Differential-Gehäuses  
Démontage du carter de différentiel



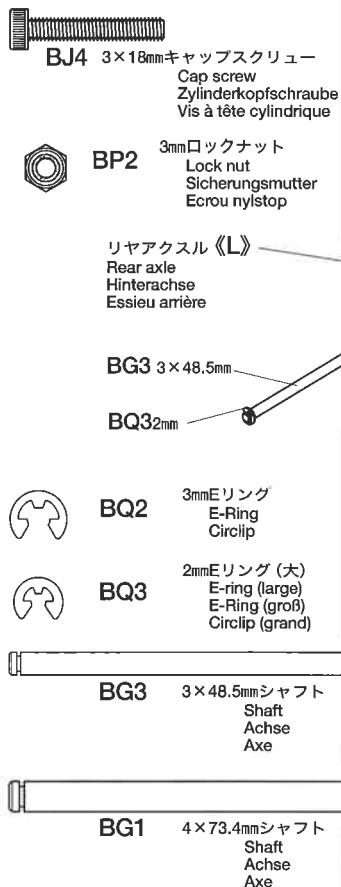
《デフケースの分解》

Disassembling differential case  
Auseinandernehmen des Differential-Gehäuses  
Démontage du carter de différentiel



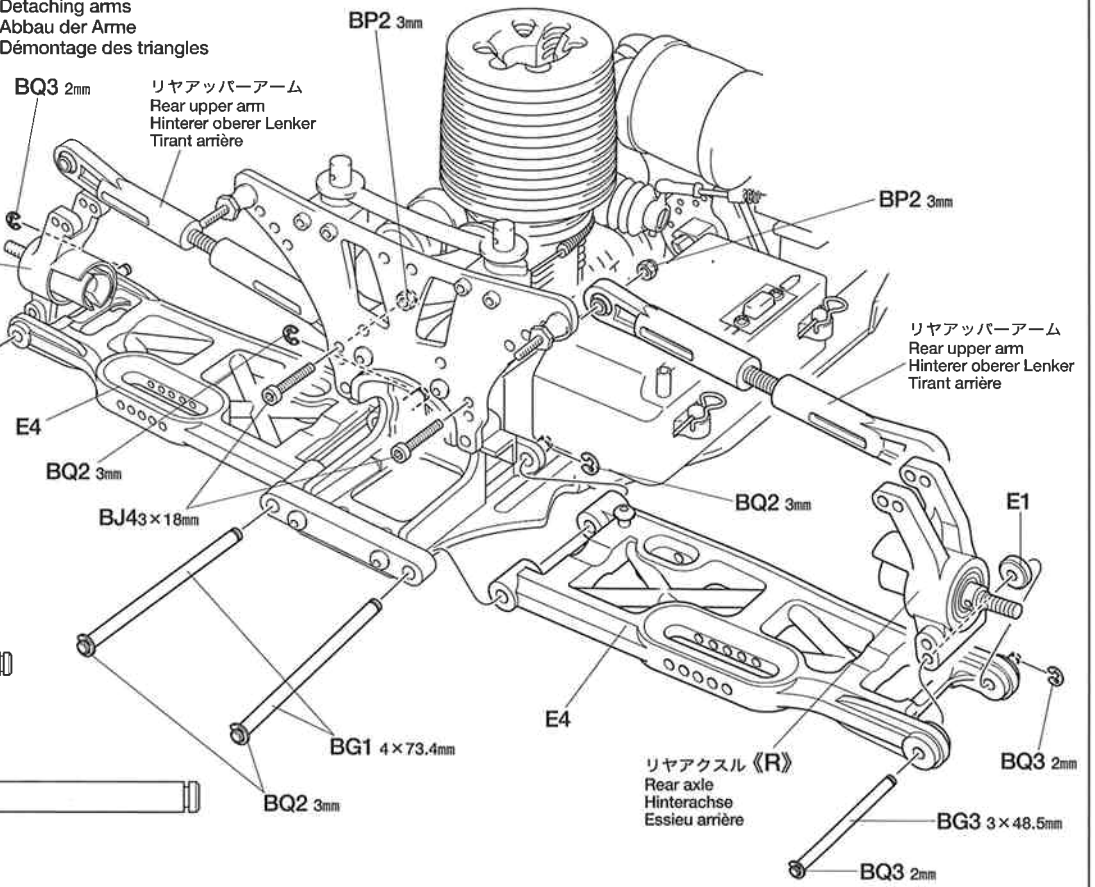
《リアアームの取り外し》

Detaching arms  
Abbau der Arme  
Démontage des triangles



《リアアームの取り外し》

Detaching arms  
Abbau der Arme  
Démontage des triangles



《フロントアームの取り外し》




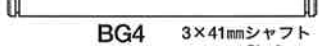
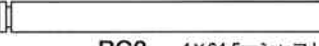
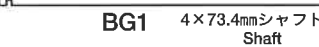
Detaching front arms  
Abbau der Arme  
Démontage des triangles

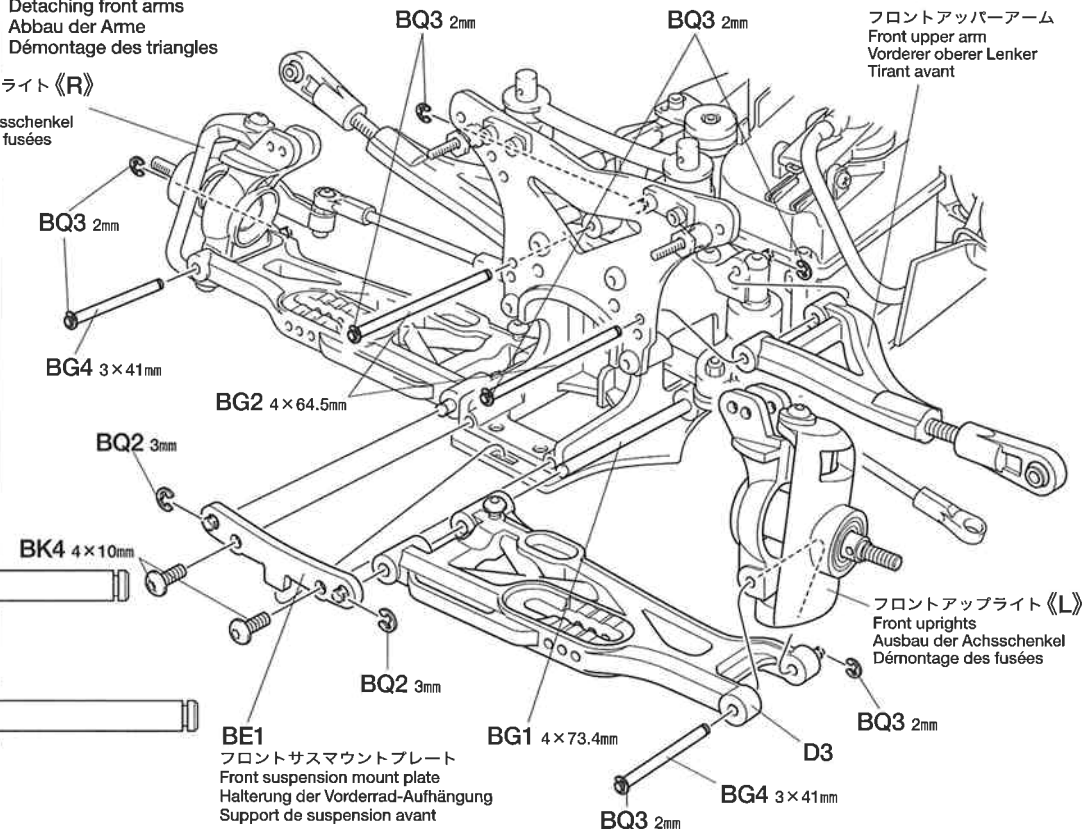
《フロントアームの取り外し》

Detaching front arms  
Abbau der Arme  
Démontage des triangles

フロントアップライト《R》  
Front uprights  
Ausbau der Achsschenkel  
Démontage des fusées







フロントアップパーアーム  
Front upper arm  
Vorderer oberer Lenker  
Tirant avant

-  **BK4** 4×10mm六角丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
-  **BQ2** 3mmEリング  
E-Ring  
Circlip
-  **BQ3** 2mmEリング(大)  
E-ring (large)  
E-Ring (groß)  
Circlip (grand)
-  **BG4** 3×41mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe
-  **BG2** 4×64.5mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe
-  **BG1** 4×73.4mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe



《アップライト》

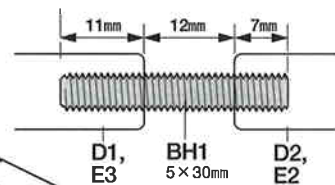
Uprights  
Ausbau der Achsschenkel  
Démontage des fusées

-  **BK3** 4×16mm六角丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
-  **BE5** キングピンカラー  
Kingpin collar  
Kugelmutter  
Ecrou à rotule
-  **MJ3** 5mmOリング  
O-ring  
O-Ring  
Joint torique
-  **BN1** 8mmボールカラー  
Ball collar  
Kugelmutter  
Ecrou à rotule
-  **BH1** 5×30mmホロービス  
Screw  
Schraube  
Vis
-  **BF1** 1680ベアリング  
Ball bearing  
Kugellager  
Roulement à billes

《リアアップライト》

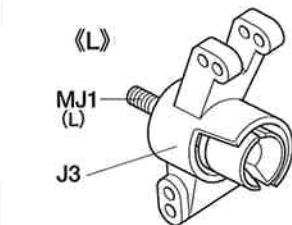
Rear uprights  
Ausbau der Achsschenkel  
Démontage des fusées

- ★アップパーアームには向きがあります。取り付けるときには注意してください。
- ★Note direction of upper arms.
- ★Auf richtige Platzierung von Arme achten.
- ★Noter le sens des triangles.



《リアアップパーアーム》

Rear upper arm  
Hinterer oberer Lenker  
Tirant arrière



- ★アップライトは左右があります。取り付けるときには注意してください。
- ★Note right and left distinction on uprights.
- ★Den Unterschied zwischen rechtem und linkem Achsschenkel beachten.
- ★Noter la différence des fusées droite et gauche.

**MJ1** ホイールアクスル(逆ネジ・L)  
Wheel axle (left-handed thread/L)  
Rad-Achse (linksgängiges Gewinde/L)  
Axe de roue (fileté à gauche /L)

**MJ2** ホイールアクスル(正ネジ・R)  
Wheel axle (right-handed thread/R)  
Rad-Achse (rechtsgängig/R)  
Axe de roue (fileté à droite/R)

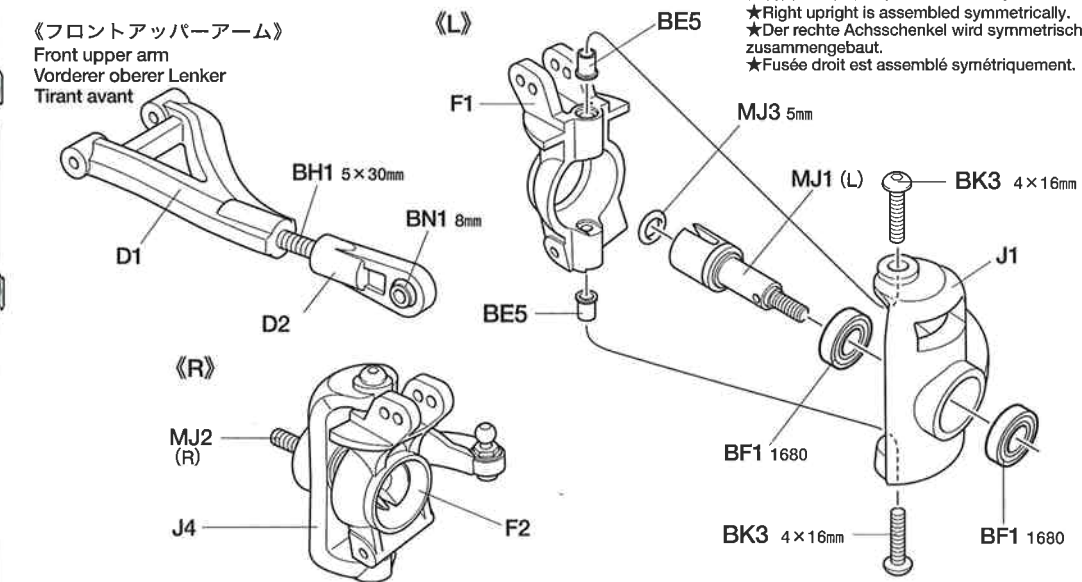
- ★ホイールアクスルには正ネジ(右側)、逆ネジ(左側)の左右があります。注意してください。
- ★Note right and left distinction on wheel axles (right and left thread).
- ★Achten Sie bei den Radachsen auf die Lafrichtung (Normal- und Linksgewinde)
- ★Noter la différence des axes de roue droite et gauche (fileté à droite et gauche).

《フロントアップライト》

Front uprights  
Ausbau der Achsschenkel  
Démontage des fusées

《フロントアップパーアーム》

Front upper arm  
Vorderer oberer Lenker  
Tirant avant



- ★右側は対称形に組み立てられています。
- ★Right upright is assembled symmetrically.
- ★Der rechte Achsschenkel wird symmetrisch zusammengebaut.
- ★Fusée droit est assemblée symétriquement.

●エンジン、ギヤボックスをシャーシから取り外す作業は、走行後すぐにはなくエンジンが冷えるまで待って行ってください。なおそのときには燃料タンクの中に燃料を残さないように抜きます。燃料パイプに残った燃料もこぼさないように抜き取ってください。火災、火傷などの重大事故の原因になるので十分に注意してください。

●Make sure that engine and gearbox have been fully cooled before commencing the following operations. Drain remaining fuel from fuel tank thoroughly taking care not to spill. Extra care should be taken when handling fuel as may lead to serious accidents such as burns and fire.

●Bevor Sie mit nachfolgenden Arbeiten beginnen, müssen Motor und Getriebe vollständig abgekühlt sein. Restlichen Kraftstoff sorgfältig aus dem Tank absaugen und darauf achten, dass nicht verschüttet wird. Beim Umgang mit Kraftstoff ist besondere Vorsicht geboten, um Unfälle mit Verbrennungen oder einen Brand zu vermeiden.

●S'assurer que le moteur et la transmission ont refroidi complètement avant de commencer les opérations suivantes. Enlever le carburant restant dans le réservoir sans le renverser. Manier le carburant avec beaucoup de précaution car il peut causer des accidents sérieux tels brûlures ou incendie.

《リンケージの取り外し》

Detaching linkage rods  
Ausbau der Verbindungs-Gestänge  
Détachement des bielletes

- ★燃料パイプを外す時は、パイプに残った燃料をこぼさないように注意してください。
- ★Detach fuel pipe. Be careful not to spill fuel remaining in the pipe.
- ★Kraftstoffschlauch abziehen. Darauf achten, dass kein restlicher Kraftstoff aus dem Schlauch tropft.
- ★Détacher le flexible de carburant. S'assurer de ne pas faire tomber le carburant restant dans le flexible.

《マフラーと燃料タンクの取り外し》

Detaching engine  
Ausbau des Motors  
Dépose du moteur



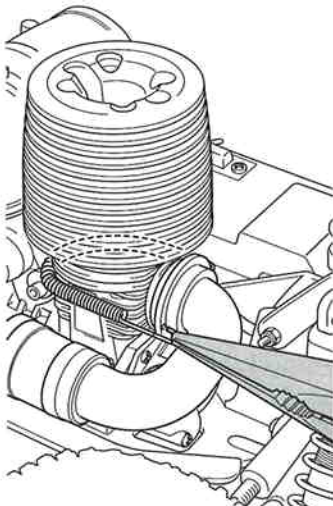
**B7J** 3×10mmキャップスクリュー  
Cap screw  
Zylinderkopfschraube  
Vis à tête cylindrique



**BS3** 3mmOリング (茶色)  
O-ring (brown)  
O-Ring (braun)  
Joint torique (brun)

《マフラーの取り外し》

Detaching muffler  
Ausbau der Schalldämpfer  
Détachement de échappement



- ★ラジオペンチ等でしっかりつかんで取り外し、取り付けをしてください。
- ★Pinch with long nose pliers to attach/detach.
- ★Zum An-/Abbau mit einer Spitzzange etwas auseinander spreizen.
- ★Serrer avec des pinces à becs longs pour attacher/détacher.

**TAMIYA CRAFT TOOLS**

**LONG NOSE w/CUTTER**  
ラジオペンチ

ITEM 74002

**(+)SCREWDRIVER-M**  
プラスドライバー M(4×75)

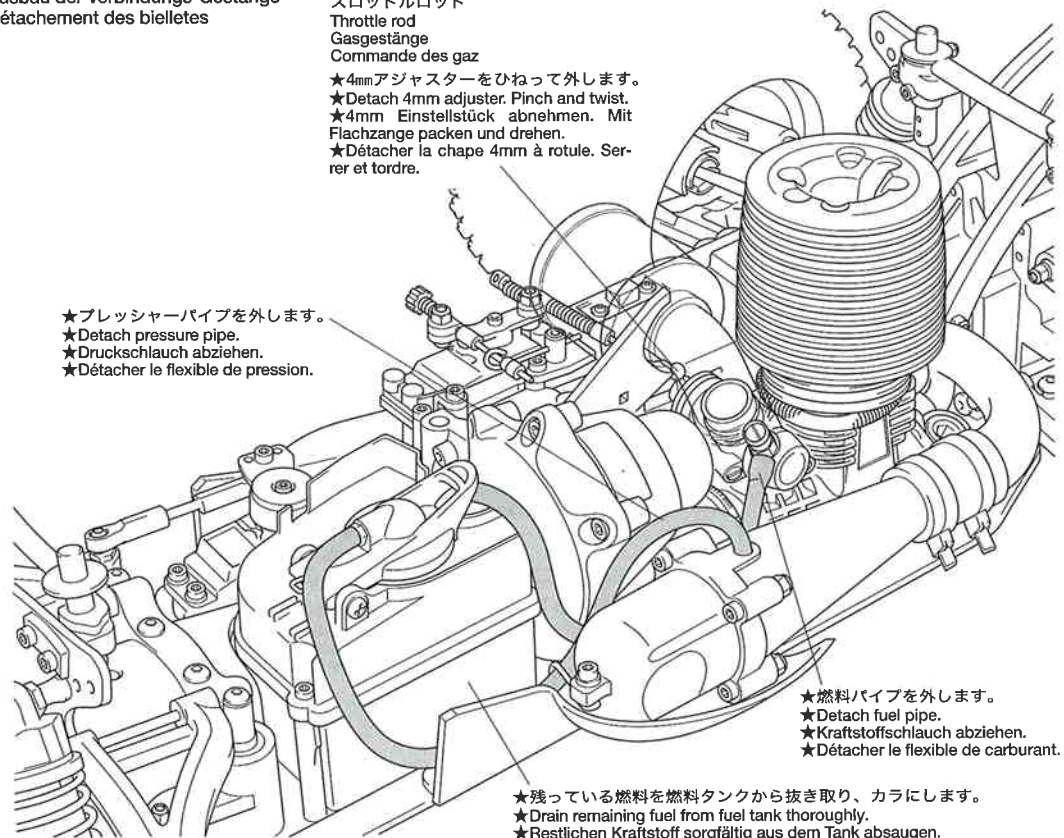
ITEM 74007

《リンケージの取り外し》

Detaching linkage rods  
Ausbau der Verbindungs-Gestänge  
Détachement des bielletes

スロットルロッド  
Throttle rod  
Gasgestänge  
Commande des gaz

- ★4mmアジャスターをひねって外します。
- ★Detach 4mm adjuster. Pinch and twist.
- ★4mm Einstellstück abnehmen. Mit Flachzange packen und drehen.
- ★Détacher la chape 4mm à rotule. Serrer et tordre.



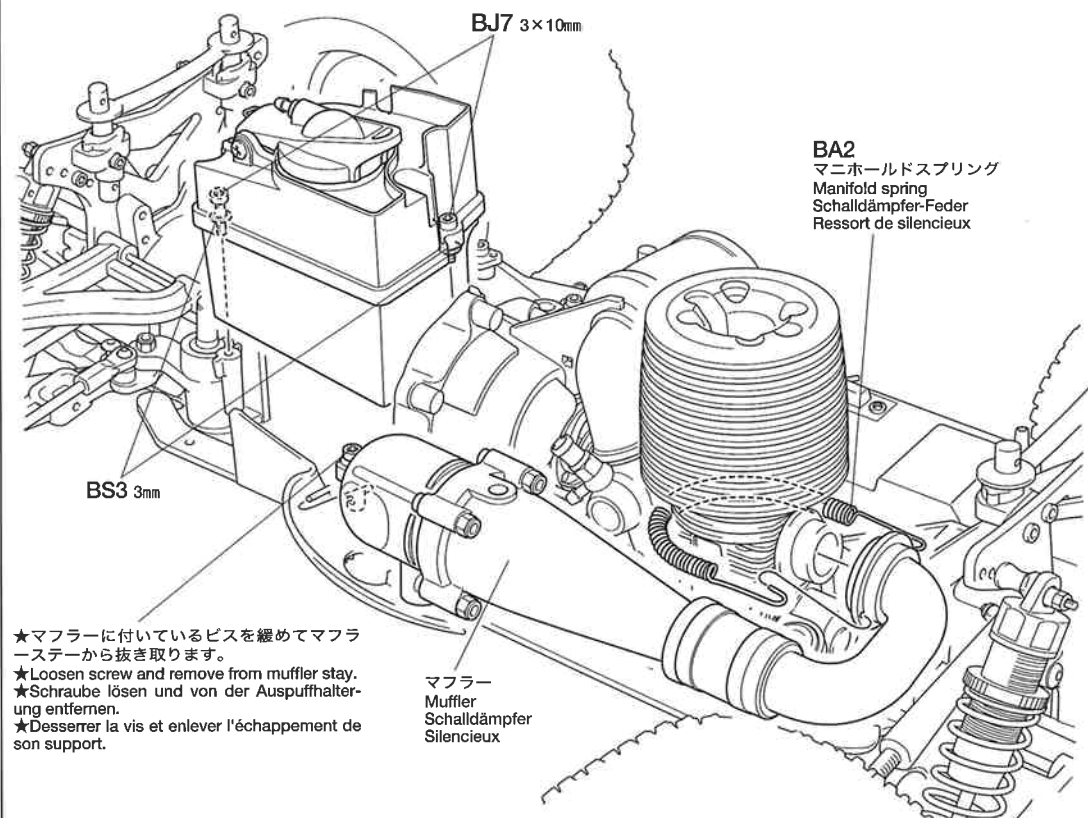
- ★プレッシャーパイプを外します。
- ★Detach pressure pipe.
- ★Druckschlauch abziehen.
- ★Détacher le flexible de pression.

- ★燃料パイプを外します。
- ★Detach fuel pipe.
- ★Kraftstoffschlauch abziehen.
- ★Détacher le flexible de carburant.

- ★残っている燃料を燃料タンクから抜き取り、カラにします。
- ★Drain remaining fuel from fuel tank thoroughly.
- ★Restlichen Kraftstoff sorgfältig aus dem Tank absaugen.
- ★Enlever le carburant restant dans le réservoir sans le renverser.

《マフラーと燃料タンクの取り外し》

Detaching muffler and fuel tank  
Ausbau der Schalldämpfer und Kraftstofftanks  
Détachement de échappement et réservoir



**B7J** 3×10mm

**BA2**  
マニホールドスプリング  
Manifold spring  
Schalldämpfer-Feder  
Ressort de silencieux

**BS3** 3mm

- ★マフラーに付いているビスを緩めてマフラーステーから抜き取ります。
- ★Loosen screw and remove from muffler stay.
- ★Schraube lösen und von der Auspuffhalterung entfernen.
- ★Desserrer la vis et enlever l'échappement de son support.

マフラー  
Muffler  
Schalldämpfer  
Silencieux

《エンジンの取り外し》

Detaching engine  
Ausbau des Motors  
Dépose du moteur



BJ7 3×10mmキャップスクリュー  
Cap screw  
Zylinderkopfschraube  
Vis à tête cylindrique



BR2 3mmスプリングワッシャー  
Spring washer  
Federscheibe  
Rondelle ressort

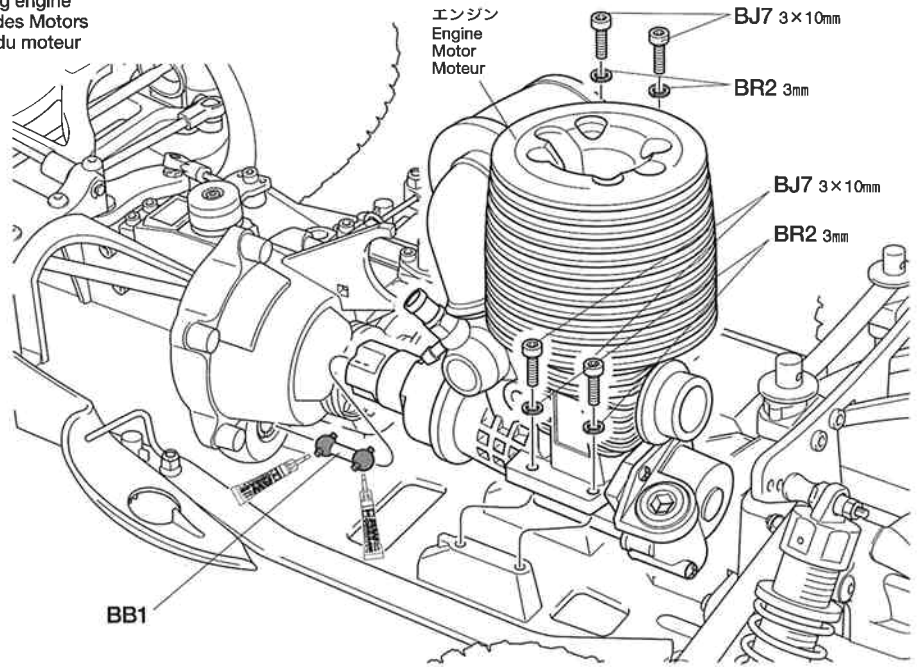


BB1 エンジンシャフト  
Engine shaft  
Motor-Achse  
Axe-moteur

- エンジンをマウントに取り付けるときには、エンジンシャフト (BB1) に注意しながら取り付けてください。
- Attach engine as shown noting engine shaft (BB1).
- Motor unter Beachtung des Achse (BB1) aufstecken.
- Fixer le moteur comme indiqué en notant la position de l'axe (BB1).

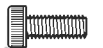
《エンジンの取り外し》

Detaching engine  
Ausbau des Motors  
Dépose du moteur



《クラッチの分解》

Disassembling clutch  
Zerlegen der Kupplung  
Démontage de l'embrayage



BJ8 3×8mmキャップスクリュー  
Cap screw  
Zylinderkopfschraube  
Vis à tête cylindrique



BR2 3mmスプリングワッシャー  
Spring washer  
Federscheibe  
Rondelle ressort



BQ1 8mmEリング  
E-Ring  
Circlip



BL2 5×1.2mmスパーサー  
Spacer  
Distanzring  
Entretoise

《クラッチの分解》

Disassembling clutch  
Zerlegen der Kupplung  
Démontage de l'embrayage

MM1  
クラッチシュー  
Clutch shoe  
Kupplungsbacken  
Masselottes d'embrayage

MM2  
クラッチスプリング  
Clutch spring  
Kupplungsfeder  
Ressort d'embrayage

MN1  
クラッチベル  
Clutch bell  
Kupplungslocke  
Cloche d'embrayage

エアクリナー  
Air cleaner  
Luftfilter  
Filtre à air

クラッチ  
Clutch  
Kupplung  
l'embrayage

BL2 5×1.2mm

エンジン  
Engine  
Motor  
Moteur

BR2 3mm

BJ8 3×8mm

BQ1 8mm

《ギヤユニットの分解》

Disassembling gear unit  
Zerlegen der Getriebeeinheit  
Démontage de l'entraînement



34. 2.6×22mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis



35. 2.6×8mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis



36. 2.6×5mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

《ギヤユニットの分解》

Disassembling gear unit  
Zerlegen der Getriebeeinheit  
Démontage de l'entraînement

ネジ止め剤  
Liquid Thread Lock  
Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit  
Produit freine-filet

モリブデングリス  
Molybdenum grease  
Molybdänfett  
Graisse de molybdène

26. スターターギヤカバー  
Starter gear cover  
Abdeckung des Starter-Ritzels  
Couvercle de pignon de démarreur

35. 2.6×8mm

36. 2.6×5mm

エンジン  
Engine  
Motor  
Moteur

34. 2.6×22mm

35. 2.6×8mm

28. スタータードリブングィヤ  
Starter driven gear  
Starter-Antriebsritzel  
Pignon d'entraînement

35. 2.6×8mm

25. スターターバックプレート  
Starter back plate  
Rückseitige Platte des Starters  
Plaque arrière de démarreur

TAMIYA CRAFT TOOLS

PRECISION CALIPER



ITEM 74030

NEEDLENOSE CUTTER



ITEM 74034

《ギヤボックスの取り外し》  
 Detaching gearbox  
 Abnehmen des Getriebegehäuses  
 Dépose du carter

 **BK6** 4×10mm六角皿ビス  
 Screw  
 Schraube  
 Vis

《ギヤボックスの取り外し》  
 Detaching gearbox  
 Abnehmen des Getriebegehäuses  
 Dépose du carter


ギヤボックス  
 Gearbox  
 Getriebegehäuse  
 Carter

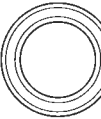
**BB3**  
 プロペラシャフト  
 Propeller shaft  
 Antriebswelle  
 Arbre de transmission

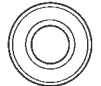
**BB3**  
 プロペラシャフト  
 Propeller shaft  
 Antriebswelle  
 Arbre de transmission

**BK6** 4×10mm

《ギヤボックス部品の取り外し》  
 Detaching gearbox parts  
 Ausbau der Teile des Getriebegehäuses  
 Démontage des pièces du carter

 **BJ7** 3×10mmキャップスクリュー  
 Cap screw  
 Zylinderkopfschraube  
 Vis à tête cylindrique

 **BF2** 1510ベアリング  
 Ball bearing  
 Kugellager  
 Roulement à billes

 **BF5** 1150ベアリング  
 Ball bearing  
 Kugellager  
 Roulement à billes

《ギヤボックス部品の取り外し》  
 Detaching gearbox parts  
 Ausbau der Teile des Getriebegehäuses  
 Démontage des pièces du carter

**BJ7** 3×10mm

**G1**  
 47Tスパーギヤ  
 47T Spur gear  
 47Z Stirnradgetriebe  
 Pignon intermédiaire 47 dents

ギヤボックス  
 Gearbox  
 Getriebegehäuse  
 Carter

**BF5** 1150

**BG6** 2×14mm

**BF2** 1510

**BB4**  
 ピニオンギヤ  
 Pinion gear  
 Motorrizel  
 Pignon moteur

ファイナルシャフト (センターデフ)  
 Final shaft (center diff.)  
 Endachse (Zentralen differentialgetriebe)  
 Axe final (différentiel central)

**BJ7** 3×10mm

**BF5** 1150

**C5**

**BJ7** 3×10mm


 **BG6** 2×14mmシャフト  
 Shaft  
 Achse  
 Axe

ギヤボックス  
 Gearbox  
 Getriebegehäuse  
 Carter

**MH3**  
 ブレーキディスク  
 Brake disc  
 Bremscheibe  
 Disque de frein

**MH5**  
 ブレーキパッド  
 Brake pad  
 Bremsplatte  
 Plaquette de frein

**HERMID GREASE**

タミヤセラミックグリス   
 ファインセラミックの原料として使われるボロンナイトライドの微粒子を配合した高性能グリスです。特に樹脂パーツに効果的。ギヤや軸受け、ジョイント部分などにつけて動きをなめらかにし、摩擦をおさえます。

This is a very effective ceramic grease formulated with Boron Nitride and is ideal for lubrication off all gears, bearings and joints on radio control cars. Reduces friction and prolongs life of parts.